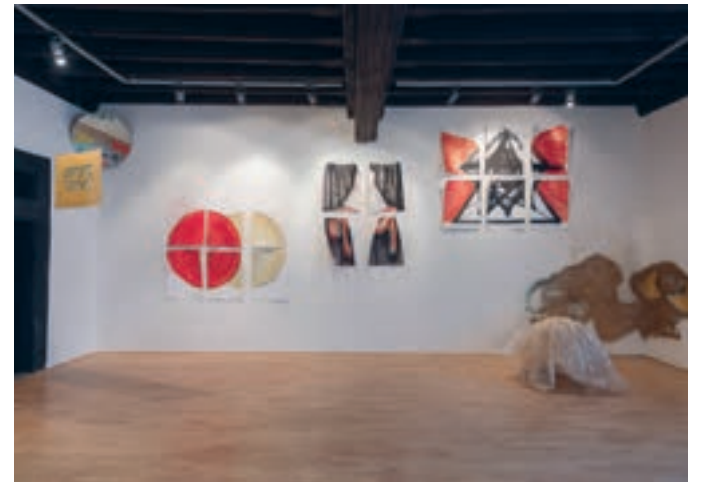
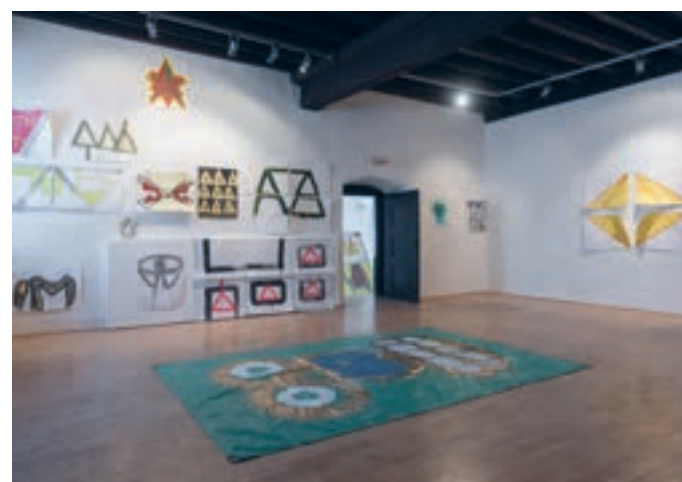
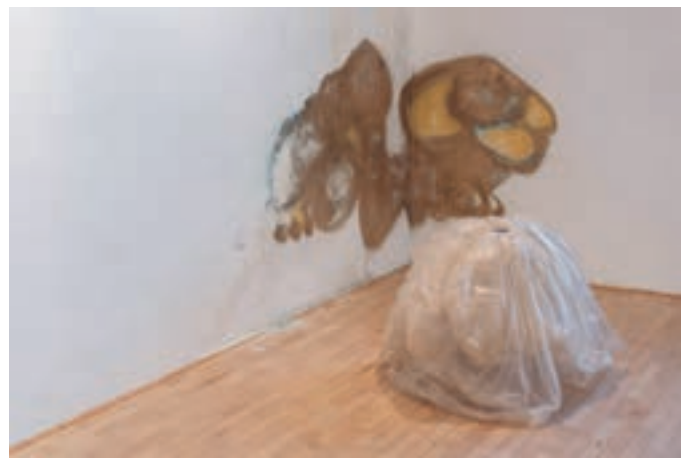
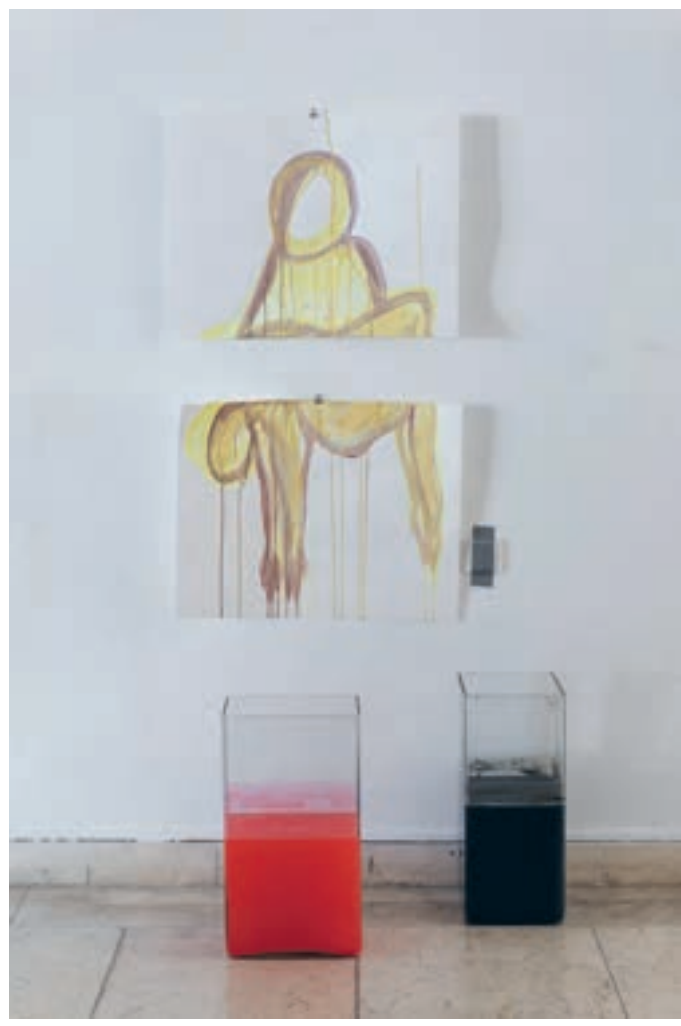


HOB



Ján Balix

HYDROZOA

H1

HOB

HYDROZOA

Stála expozícia Stana Filka v Stredoslovenskej Galérii
Časť prvá: Ján Ballx, HOB

Stredoslovenská galéria v Banskej Bystrici vlastní rozsiahlu zbierku diel archívnej a projektovej povahy neoavantgardného umelca generácie 60. rokov Stana Filka. Formát trvalej expozície z tejto zbierky HYDROZOA má premenlivú povahu podľa meniaceho sa programu, ktorý v SSG realizujú pozvaní autori v reakcii na Filkovu tvorbu, ktorú komponujú do novej inštalácie, prostredia, jednotlivého diela, alebo vytvárajú autonómne umelecké projekty. Program bol verejnosti sprístupnený úvodnou časťou v novembri 2017.

„Život cítime akosi mimo smrť. Aj záhrobie je mimozemské. V hrobe sme pod zemou a všetok ostatný priestor je MIMO-ZEM-STAN. Mimo-iného je viac nových dimenzií a nezachytiteľná skúsenosť s konečnosťou bytia a nekonečnosťou zodpovednosti. Aj príležitosťou k bezpodmienečnej pohostinnosti. Cítiť sa hosťom v Stredoslovenskej galérii je mi nesmiernou ctou, som tu, pozývam a vítam v nej Stana Filka, ktorý zomrel, ale jeho umelecké ostatky sú uložené aj tu, dajú sa vidieť a cítiť živo. Čítanie druhého je akoby zrkadlová ilúzia. To potvrdzujú napríklad experimenty s včtením, aj detské dysortografické produkcie. HOB je aj viditeľný BOH v tvári toho druhého; všetko je naopak, aj v doslovne optickom zmysle. Seba definujeme podľa druhého – obrátené v radikálnej etikej (asymetrii vzťahu k tomu pred nami; jeho dávame hore, my sa chceme držať dole. 72 je empatický priemet iniciál hostiteľa SF. Okrem ďalších významov je to aj počet babylonských jazykov, počet mien Boha, vnútorný uhol pentagramu... čosi nad-prirodzené. Vidieť je cítiť. Byť v kontakte s tou najbazálnejšou cestou. Cez fotóny odrazených lúčov svetla novorodenec prijíma obraz tváre matky (prvého človeka) ako počiatok seba a umrlec zatvára oči – bránu na konci svetla, svoj stan otvorený zo všetkých strán.“ (Ballx)

Psychofilozofický zážitkový workshop
Ján Ballx: Radikálna etika. Radikálna pohostinnosť

*iné je inde
tu som ja
ale tu je aj iné*

*a ja nie je len tu
ale aj inde
ja je v druhej/om*

„Vzťahová perspektíva v psychoterapii hovorí o radikálnej etike. V architektúre sa hovorí o radikálnej pohostinnosti. Filozof Emmanuel Lévinas hovorí o tom, že vo vzťahu je prvý ten druhý a vzťah je nekonečná zodpovednosť za druhého. Workshop je praktickým experimentom s modelom S. O. S. (Self, Other, Situation), o ktorom hovorí Sally Denham-Vaughan a Marie-Anne Chidiac. Skúma to, čo ostáva rozumu vždy skryté; to, čo mystifikujú mystifikátori mystifikáciou. Kedysi sa to nazývalo aj morálkou. Útok na ideológiu, ktorý bol vedený aj z morálnych pozícií, pretrhal tkanivo situovaných telesných vzťahov a etickej koemergencie. Radikálna pohostinnosť a etika nie je len terapiou, ale aj bolestivou traumatizáciou z bujne sa šíriacich technologických náhrad intimity. Ľudská blízkosť sa hádam dá esteticky opevňovať práve v umení... Workshop ďalej smeruje k témam transcendentie, mimozemského, dobra a zla, konečnosti a nekonečna...“ (Ballx)

HYDROZOA

Permanent Exposition of Stano Filko in Central Slovakian Gallery
Part One: Ján Ballx, HOB

The Central Slovakian Gallery in Banská Bystrica owns an extensive collection of works of the archival and project character of the neo-avant-garde artist Stano Filko, who belongs to the 1960s generation. The permanent exhibition created from this collection titled HYDROZOA has a varied format in accordance with the changing schedule that the Central Slovakian gallery implements based on the invited artists' response toward Filko's work. They compose it into a new installation, environment, individual work, or they create autonomous art projects. The introductory part of the schedule was made available to the public in November 2017.

“We consider life to be detached from death. The afterworld feels extraterrestrial. In a tomb we are underground and all the other space is MIMO-ZEM-STAN (Extra-Terra-Tent). Besides that, there are more new dimensions and unattainable experience with the finitude of existence and infinity of responsibility and even the opportunity for unconditional hospitality. I feel greatly honored to be a guest at the Central Slovakian Gallery, I am here, I invite Stano Filko and welcome him there. An artist who died but his art remains are also laid here, they can be seen and felt as being alive. Feeling the presence of the other is like a mirror illusion. This is confirmed, for example, by experiments with empathy, as well as children's dysortographic works. HOB is also BOH (GOD in English) seen in the face of the other; everything is reversed, even in a literally optical sense. We define ourselves according to the other – inversely in the radical ethical (a)symmetry of the relationship toward the one in front of us; we want to put him up, we want to stay down. 72 is an empathic projection of the host's initials SF. In addition to other meanings, it is also the number of Babylonian languages, the number of names of God, the inner pentagram angle... something supernatural. To see means to feel. To keep in touch with the most basic way. Through the photons of reflected light rays, a newborn baby receives the image of the face of his mother (the first person) as his beginning and a dying person closes his eyes – the gate at the end of the light, its tent (“stan” in Slovak) open from all sides.” (Ballx)

Psychophilosophical Experiential Workshop
Ján Ballx: Radical Ethics. Radical Hospitality

*elsewhere, there's other
here, there's me
yet here, there's also other*

*and me, it's not only here
but also elsewhere
me is in the other*

“Relationship perspective in psychotherapy talks about radical ethics. Architecture talks about radical hospitality. Philosopher Emmanuel Levinas says that in the relationship the first is the second one and the relationship is endless responsibility for the other. The workshop is a practical experiment with the S.O.S. (Self, Other, Situation) model, mentioned by Sally Denham-Vaughan and Marie-Anne Chidiac. It is the exploration of what remains hidden from the reason; the thing which is mystified by mystifiers by mystification. It was once called morality. The attack on ideology, which was also driven by from moral positions, ruptured the fabric of situated physical relationships and ethical co-emergence. Radical hospitality and ethics is not only a therapy but also a painful traumatization of the abundantly spreading technological substitutions of intimacy. Human closeness might be aesthetically fortified in art... The workshop further addresses the themes of Transcendence, Extraterrestrial, Good and Evil, Finality and Infinity...” (Ballx)



Ballx

Stano Filko (1937 – 2015) je slovenský neoavantgardný umelec generácie 60. rokov, známy najmä tvorbou totálnych inštalácií a prostredí. Medzi jeho najznámejšie projekty patria readymade eventy *Happsoc* od 60. rokov (na prvom z nich spolupracoval s A. Mlynárčikom a Z. Kostrovou) a transcendentálne prostredie *Bielý priestor v bielom priestore* od 70. rokov (pôvodne s M. Lakym a J. Zavorským). SSG získala v roku 2015 do svojej zbierky rozsiahlu akvizíciu viac než 700 Filkových diel. Ide o zbierku menších objektov a diel na papieri, ktorá má povahu umeleckého archívu s bádateľským potenciálom. Obsahuje autonómne diela, ako aj dokumentácie Filkových výstavných projektov a mnohých už neexistujúcich alebo priebežne prepracovávaných priestorových diel, či diel vysvetľujúcich vývoj jeho unikátneho ideologického systému farieb, ktorý vytvoril na vysvetlenie svojho holistického konceptu sveta. Retrospektívna výstava S. Filka z tejto zbierky sa konala v SSG v roku 2017.

Ján Ballx (1973) je psychiater a umelec. Lekársku fakultu vyštudoval v Brne. Ako psychiater pôsobil v Nitre, následne v Londýne a striedavo v Bratislave. V súčasnosti pôsobí vo vlastnej súkromnej praxi v Bratislave. Psychiatriu a psychoterapiu vyučuje aj medzinárodne ako supervízor. Dlhodobo pracoval vo výbere Slovenskej psychoterapeutickej spoločnosti a bol prezidentom Slovenskej asociácie pre Gestalt terapiu. V 90. rokoch spoluzakladal projekt Subterra v Nitre. Vystavoval na viacerých kolektívnych výstavách, napr. v SNG v Bratislave (2010, 2013). V rokoch 2009 – 2012 bol členom umeleckej skupiny Debiili. Samostatne vystavoval v bratislavskej AMT gallery (*Dimensioni Nuova*, 2013) a v galérii HIT (*Hit*, 2015), ako aj na psychiatrickej klinike v Nitre (*10*, 2016) a v Starom divadle Karola Spišáka v Nitre (*exsubterra*, 2017). Spolu s APART Collective vydal publikáciu *X* (2017). V nedávnom období prednášal k výstave Ľudovíta Felda vo VSG v Košiciach (*Čítanie nie je ako nič iné*, 2017), v rámci projektu APART Collective vo Výskumnom ústave zväčškom v Bratislave (*A U T O G E N*, 2017) a v rámci diskusného projektu *Otázky vôle* v OSF v Bratislave (*Koniec kreativity individuálneho*, 2017). Venuje sa prevažne otázkam života, smrti, mysle a ducha, obzvlášť cez vzťahové a etické optiky.

Stano Filko (1937 – 2015) is a Slovak neo avant-garde artist of the 1960s, known mainly for the creation of total installations and environments. His best-known projects include the readymade events *Happsoc* from the 1960s (on the first one co-operated with A. Mlynárčík and Z. Kostrová) and the transcendental environment *White Space in the White Space* from the 1970s (originally with M. Laky and J. Zavorsky). In 2015, the Central Slovakian Gallery acquired into its collection an extensive acquisition of more than 700 Filko's works. This is a collection of smaller objects and works on paper, which has a nature of an artistic archive with a research potential. It contains autonomous works as well as documentation of Filko's exhibition projects and many now non-existent or continuously reworked spatial works or works explaining the development of his unique ideological color system that he created to explain his holistic concept of the world. A retrospective exhibition of S. Filko with the works from this collection was held in the Central Slovakian Gallery in 2017.

Ján Ballx (1973) is a psychiatrist and artist. He graduated from the Faculty of Medicine in Brno. He worked as a psychiatrist in Nitra, then alternately in London and in Bratislava. At present, he works in his own private practice in Bratislava. He also teaches psychiatry and psychotherapy internationally as a supervisor. He worked for a long time in the committee of the Slovak Psychotherapeutic Society and was the President of the Slovak Association for Gestalt Therapy. In 1990s, he co-founded the Subterra project in Nitra. He has exhibited at several collective exhibitions, for example in the Slovak National Gallery in Bratislava (2010, 2013). In 2009 – 2012, he was a member of the Debiili artistic group. He has had solo exhibitions at the AMT gallery in Bratislava (*Dimensioni Nuova*, 2013) and the HIT gallery (*Hit*, 2015) as well as in the Nitra Psychiatric Clinic (10, 2016) and the Old Theater in Nitra (*exsubterra*, 2017). Together with APART collective he published the publication *X* (2017). In the recent period he has given a lecture on the exhibition of Ľudovít Feld in the East Slovak Gallery in Košice (*Feeling is like nothing else*, 2017), as part of the project APART collective at the Welding Research Institute (*A U T O G E N*, 2017) and within a discussion project titled *Questions of Will* at OSF in Bratislava (*The end of creativity of the individual*, 2017). He deals predominantly with the issues of life, death, mind and spirit, especially through the lens of relationship and ethics.

HYDROZOA

Stála expozícia Stana Filka v Stredoslovenskej galérii
Permanent Exposition of Stano Filko in Central Slovakian Gallery

Časť prvá / Part One: Ján Ballx, HOB

Kurátorka / Curator Mira Keratová
Umelec / Artist Ján Ballx
Miesto / Place SSG, Bethlenov dom / Bethlen's House, Dolná 8, Banská Bystrica
Trvanie 21. marec – 3. jún 2018 / Duration March 21 – June 3, 2018

Psychofilozofický zážitkový workshop
Ján Ballx: Radikálna etika. Radikálna pohostinnosť

Psychophilosophical Experiential Workshop
Ján Ballx: Radical Ethics. Radical Hospitality

Miesto / Place SSG, Bethlenov dom / Bethlen's House, Dolná 8, Banská Bystrica
Trvanie 27. september 2018, 16.30 – 19.30 / Duration September 27th 2018, 4.30 – 7.30 PM

Editorka, autorka anotácii / Editor, Author of Annotations Mira Keratová
Autorský text / Author's Text Ján Ballx
Fotografie / Photographs Adam Šakový
Fotografie (Ballx) / Photographs (Ballx) Mira Keratová
Anglický preklad / English Translation Roman Schwartz
Jazykové korektúry / Proofreading Mirka Valová
Grafický dizajn / Graphic Design Matej Vojtuš
Vydavateľ / Publisher Stredoslovenská galéria, Banská Bystrica
Tlač / Print (+) print, Bratislava
Náklad / Edition 200
Tlačené v EU / Printed in the EU

© 2018 Stredoslovenská galéria, autori a majitelia diel. Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť použitá, uchovaná pre neskoršie rešerše, šírená žiadnou formou alebo elektronickým, mechanickým, fotografickým či iným spôsobom bez predošlého písomného súhlasu majiteľov autorských práv.

© 2018 Central Slovakian Gallery, authors and owners of the artworks. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, for any purpose, without obtaining the prior written permission from copyright owners.

Kontakt / Contact
Stredoslovenská galéria
Dolná 8, Banská Bystrica 975 90
Slovenská republika

www.ssgbb.sk

Stredoslovenská galéria

BANSKOBYSTRICKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ

Zriaďovateľom Stredoslovenskej galérie je Banskobystrický samosprávny kraj. / The grantor of Central Slovakian Gallery is Banská Bystrica Self-Governing Region.

u. fond na podporu umenia

Z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia. / Supported from the public funds provided by Slovak Arts Council.

Ján Ballx

HYDROZOA

H1